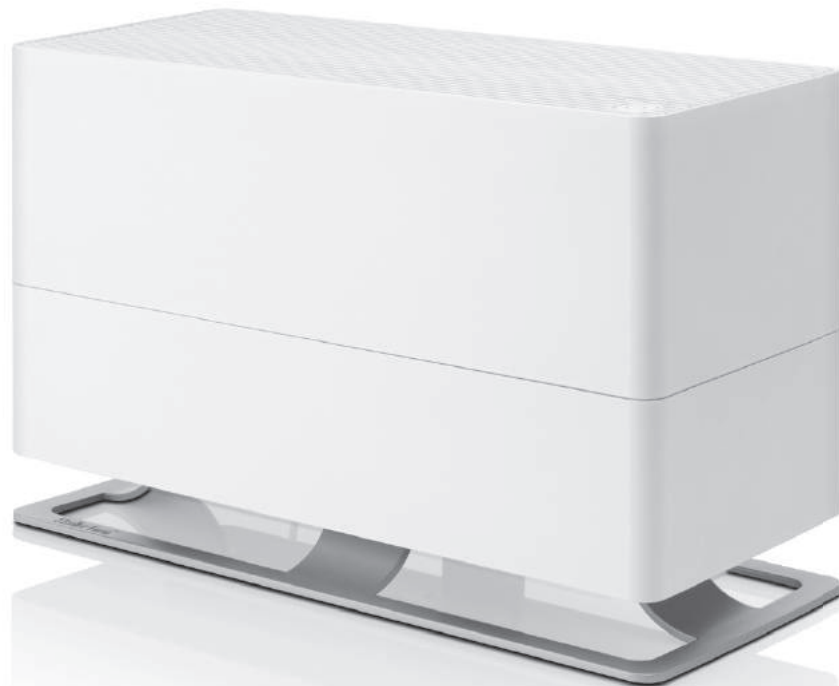


Oskar ^{big}

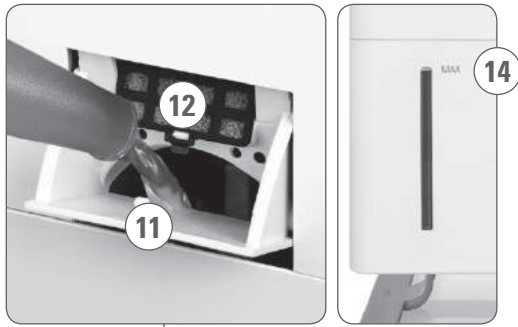
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning



reddot design award
winner 2013

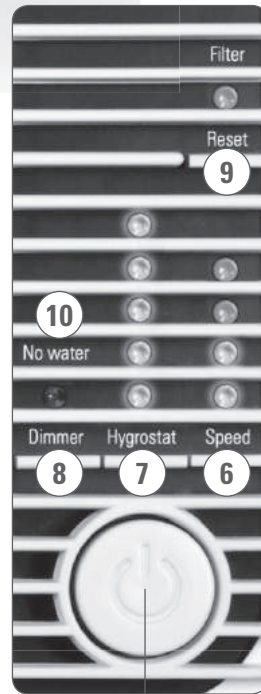
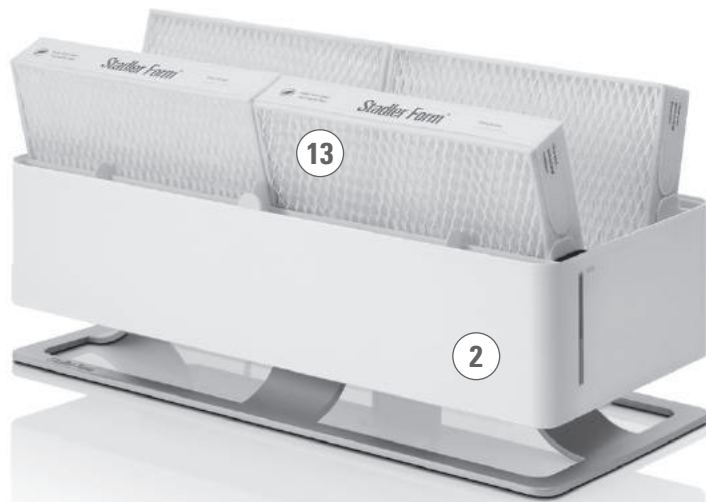
Stadler Form[®]

Oskar ^{big}

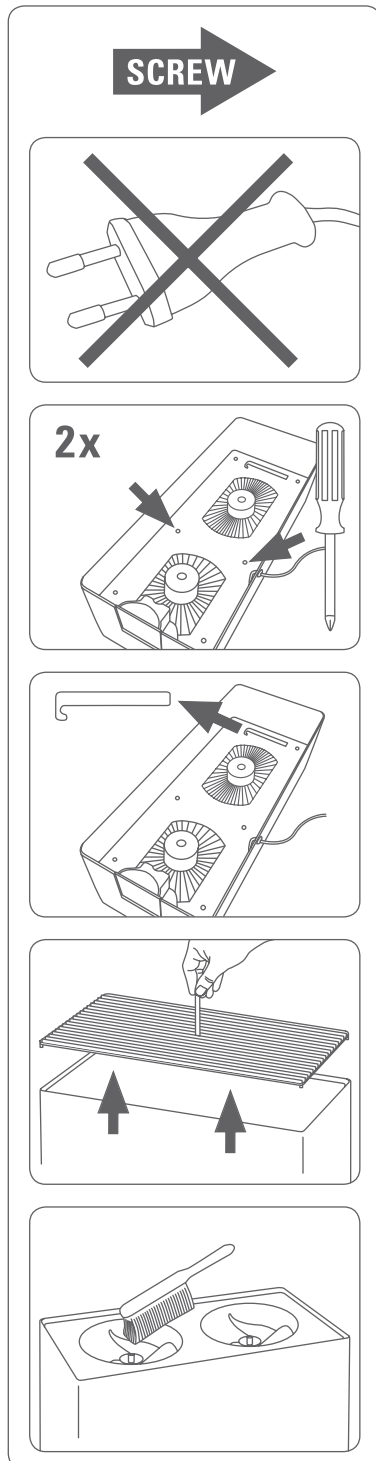


2

2 ANNEES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY



Reinigung/Cleaning/Nettoyage/Pulizia/Limpieza/
Reinigung/Rensning/Puhdistaminen/Rengjøring/
Rengöring





Teilen Sie Ihr Feedback von Oskar big auf:
Share your feedback about Oskar big on:
Partagez votre commentaire sur Oskar big :
www.stadlerform.com/Oskar-big



Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
For frequently asked questions go to:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Oskar-big/support



Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Download instruction manual:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Oskar-big/manual



Schauen Sie sich das Video zu Oskar big an:
Watch the video of Oskar big:
Regardez la vidéo du Oskar big :
www.stadlerform.com/Oskar-big/video



Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere OSKAR big luchtbevochtiger! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Bovendeel luchtbevochtiger met motor
2. Onderste deel luchtbevochtiger (waterreservoir)
3. Stroomkabel voor de stroomvoorziening
4. Voet uit zink
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Knop voor de keuze van de snelheidstrap
7. Knop voor de bediening van de hygrogaat
8. Knop voor de nachtmodus
9. Herinneringsfunctie voor het vervangen van de filter
10. «Geen water»-lampje
11. Vulopening voor het vullen gedurende de werking
12. Reukstofreservoir
13. Filtercassettes
14. Maximummarkering / Waterreservoirpeil
15. Ionic Silver Cube™

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd. De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.

- Dit apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Inbedrijfstelling / Bediening

1. Plaats Oskar big op de gewenste plaats op een vlakke bodem. Steek de stroomkabel (3) in een geschikt stopcontact. Vul nu het onderste deel (2) ofwel aan de kraan of met een gieter door de vulopening (11) met water tot aan de maximummarkering (14). Indien u het onderste deel aan de kraan hebt gevuld, plaats dan aansluitend het bovendeel (1) pasprecies op het onderste deel (2).
2. Neem het apparaat aansluitend in bedrijf door op de Aan-Uitschakelaar te drukken (5). Daarna dienen de blauwe LED te branden, indien echter een rood lampje (10 og 14) brandt, betekent dit dat geen water in het apparaat is of dat het bovendeel niet correct op het onderste deel werd geplaatst. De motor stopt automatisch zodra er geen water meer in het apparaat is.
3. Door het drukken van de knop voor de keuze van de snelheidstrap (6) kunt u de bevochtigingsprestatie wijzigen (een blauw lampje voor normale verdamping, twee blauwe lampjes voor een hoge verdampingsprestatie).
4. Met de hygrogaaat kunt u de gewenste relatieve luchtvochtigheid instellen. Druk hiervoor de knop voor de hygrogaaat (7). U kunt tussen de volgende trappen kiezen: 40 % relatieve luchtvochtigheid (1 blauw LED), 45 % (2 blauwe LED), 50 % (3 blauwe LED), 55 % (4 blauwe LED), continu werking (5 blauwe LED). Als de lampjes knipperen, betekent dit dat de gewenste luchtvochtigheid al werd bereikt. Houd er rekening mee dat de hygrostaat telkens 3 seconden nodig heeft tot hij de meting heeft uitgevoerd. De hygrogaaat schakelt weer automatisch aan zodra de relatieve luchtvochtigheid in de ruimte onder de ingestelde waarde zakt. We adviseren de bevochtiging van de ruimte aan 45 % (comfortbereik).
5. Indien de helderheid van de lampjes storen (bijv. in de slaapkamer), kunt u de lichtintensiteit door het drukken van de toets voor de nachtmodus (8) reduceren. U kunt tussen drie verschillende modi kiezen:
 - Normale modus (standaard ingeschakeld)
 - Gedimde modus (een keer indrukken)
 - Licht-uit modus (twee keer indrukken)
 Door nog een keer de dimmer-schakelaar in te drukken, kunt u weer terugkeren naar de normale modus.

- Hvis enheden er tom for vand, lyser de røde LED-lamper (10 og 14) i alle modus (normal modus og nat-funktion). Den røde lampe kan ikke dæmpes.
6. Oskar big beschikt over een herinneringsfunctie voor het vervangen van de filter. Voor het eerste gebruikt wordt de timer automatisch ingesteld. Na een totale bedrijfsduur van twee maanden moeten de filters worden vervangen. In dat geval knippert de blauwe led boven de reset-knop (9). Nadat u de filters hebt vervangen, houd u de reset-knop (9) ingedrukt totdat de blauwe filter-led weer continu blijft branden.
 7. U kunt met de Oskar-luchtbevochtiger reukstoffen in de ruimte verspreiden. Wij verzoeken u met de omgang van reukstoffen uiterst spaarzaam om te gaan omdat een te grote dosering tot verkeerde functies en tot schade aan het apparaat kan leiden. Voor het gebruik van reukstoffen neemt u het reukstofreservoir (12) uit de vulopening (11). Voeg nu maximum 2–3 druppels van de reukstof in het reservoir en plaats deze weer op de daarvoor voorziene plaats in de vulopening. Indien u de reukstof wilt vervangen, kunt u het reukstofreservoir en het vlies onder stromend water uitwassen.
 8. Wenst u water gedurende de werking na te vullen, kunt u de vulopening (11) door te drukken op de vulopening (push to open) openen. Daarna kunt u het apparaat, zonder uitschakelen, met een gieter of een fles water vullen. LET OP: Als het apparaat met reukstoffen werkt, verwijdert u het reukstofreservoir voor het vullen zodat gedurende het vullen geen water in het reservoir raakt. Als dit toch gebeurt, moet het waterreservoir (2) geleegd en uitgespoeld worden. Er mogen geen reukstoffen in de watertank raken omdat die de kunststof kunnen vernielen.

Belangrijke opmerking

De bevochtiging met een verdamper neemt een beetje tijd in beslag, d.w.z. het duurt meer dan 2–3 uren om een meetbaar resultaat betreffende de bevochtiging te bereiken. Als uw verdamper in een heel droge omgeving wordt gebruikt, raden wij u aan het apparaat de eerste dagen op trap 5 (hygrostaat) en trap 4 (snelheidsniveau) in te stellen om de luchtvochtigheid doeltreffend te laten stijgen.

Reiniging en cassetwisseling

Voor elk onderhoud en na elk gebruik het apparaat uitschakelen en de stroomkabel uit het stopcontact trekken.

Apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- Voor de reiniging aan de buitenkant enkel met een vochtig doek afwrijven en daarna goed afdrogen.
- Elke 2 weken: Voor de interne reiniging de filtercassettes verwijderen en het onderste deel eventueel ontkalken. Na het ontkalken het onderste deel grondig uitspoelen en nog eens afdrogen alvorens u de luchtbevochtiger weer in gebruik neemt.
- Voor een hygiënische en optimale werking van de luchtbevochtiger dienen de filtercassettes minstens elke twee tot drie maanden vervangen te worden. Als de filtercassettes langer in gebruik blijven, kan enerzijds de bevochtigingsprestatie sterk afnemen en anderzijds de antibacteriële behandeling van de cassettes niet meer worden gewaarborgd. De filtercassettes zijn verkrijgbaar bij de handelaar waar u uw Oskar big hebt gekocht.

Zilveren kubus – Ionic Silver Cube™

De zilveren kubus (15) verhindert door een onafgebroken uitstraling van zilverionen de groei van kiemen en bacteriën in de luchtbevochtiger. De inzet van de zilveren kubus leidt tot een hygiënisch binnenklimaat. De werkingstijd van de zilveren kubus is een jaar. Wij bevelen u daarom aan om ieder nieuw bevochtigingsseizoen de zilveren kubus te vervangen. De ionische zilveren kubus werkt zodra hij met het water in het apparaat in aanraking komt en ook als het apparaat uitgeschakeld is.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties

Vermogen	8 – 30 W
Afmetingen	470 x 290 x 200 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	4.7 kg
Tankinhoud	6 Liter
Geluidsdrempel	25 – 46 dB(A)
EU-verordening	CE / AEEA / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded and also inappropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata.

2 años de garantía

Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluidas.

2 jaar garantie

Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

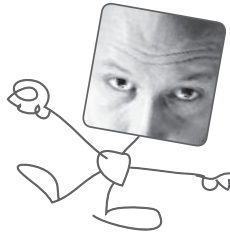
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat sekä käyttöohjeiden vastainen tai huolimaton käyttö tai hoito.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil ved konstruksjon, produksjon og materialet anvendt. Alle reservedeler er utelatt fra garantien, samt uriktig bruk og vedlikehold.

2 års garanti

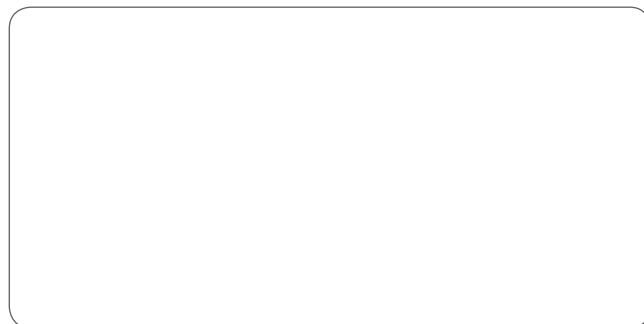
Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitage och olämpligt användande eller underhåll är uteslutna.



Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement and cultural translations, Lin Shouming for the engineering and Liang Weibiao for his CAD work, Claudia Fagagnini for the photos, Matti Walker for the stretch design, excellent space saving ideas and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft



Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori /
Forhandlerstempel / Återförsäljarens stämpel